

۷۔ اَصْحَابُ الْحَرْفِ

نَحْنُ اَصْحَابُ الْحَرْفِ لَيْسَ يَعْنِينَا التَّرَفُ
وَ لَنَا كُلُّ الشَّرَفِ اَنَّا نُحْيِي الْمِهْنَ
نَحْنُ اَهْلُ لِلْبِرَاعَةِ فِي اَسَالِبِ الصِّنَاعَةِ
وَ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ نَهْضَةٌ فِي كُلِّ فَنٍ
نَحْنُ قَوْمٌ نَسْتَفِيدُ كُلَّمَا جَدَّ جَدِيدُ
عَزَمْنَا عَزْمَ الْحَدِيدِ لَيْسَ يُثْنِيهِ الزَّمَنُ
فَضْلُ صِنَاعِ الْبِلَادِ كُلَّ يَوْمٍ فِي اَزْدِيَادِ
وَ لَهُمْ فِي كُلِّ وَاْدٍ حَسَنَاتٌ وَ مِنْ

خلاصہ : اس نظم میں شاعر محنت کی عظمت پر روشنی ڈالتے ہوئے کہتا ہے کہ ہم صاحبِ پیشہ لوگ ہیں۔ ہمیں عیش و عشرت سے کوئی غرض نہیں ہے۔ ہمارا اعزاز یہ ہے کہ ہم پیشوں کو زندہ رکھتے ہیں۔ ہم ماہر ہیں صنعتوں کے (مختلف) طریقوں میں۔ اور ہم ہر لمحہ ہر فن کو ترقی دیتے رہتے ہیں۔ ہم وہ لوگ ہیں جو ہر نئی چیز سے فائدہ اٹھاتے ہیں۔ ہمارا حوصلہ آہنی ہے جسے زمانہ پست نہیں کر سکتا۔ وطن کے کاریگروں کی عظمت ہر دن بڑھ رہی ہے۔ ہر میدان میں اُن کے کارہائے نمایاں اور احسانات ہیں۔

***** الْكَلِمَاتُ وَ الْمَعَانِي - الفاظ و معانی - Glossary *****

Friend, holder	دوست، اہل	اَصْحَابٌ وَ: صَاحِبٌ
Occupation, profession	پیشہ	حَرْفٌ وَ: حِرْفَةٌ
Care	غرض رکھنا، مشغول ہونا	عَنِي يَعْنِي عِنَايَةً وَ عَنَّا
Luxury	عیش و عشرت	تَرَفٌ
Give life to, revive	زندہ کرنا	أَحْيَى يُحْيِي إِحْيَاءً
Work, profession	کام، پیشہ	مِهْنٌ وَ: مِهْنَةٌ
Skill, expertise	مہارت	بِرَاعَةٌ

Styles, methods	طریقے	أَسَالِيبُ و: أُسْلُوبٌ
Industry	صنعت	صِنَاعَةٌ
Time, watch, hour	گھڑی، لمحہ، گھنٹا	سَاعَةٌ ج: سَاعَاتٌ
Rise, rising, revival	بیداری، ترقی	نَهْضَةٌ
Whenever	جب کبھی	كُلَّمَا
Become new	نیا ہونا	جَدَّ يَجِدُّ جَدًّا
Iron	لوہا	حَدِيدٌ
Remove, dampen	ہٹانا، پست کرنا	أَثْنَى يُثْنِي إِثْنَاءً
Period, time, era	زمانہ	زَمَنٌ ج: أَزْمِنَةٌ
Excellence, superiority	فضیلت، عظمت	فَضْلٌ
Manufacturers, makers	بنانے والے، کاریگر	صُنَّاعٌ و: صَانِعٌ
Country	ملک	بِلَادٌ
Grace, favour	احسان	مِنْ و: مِنَّةٌ

التَّمْرِينُ - مشق - Exercise

Complete the following couplets.

۱. اكْمِلِ الْأُبْيَاتَ التَّالِيَةَ. درج ذیل اشعار مکمل کیجیے۔

۱. نَحْنُ أَصْحَابُ الْحِرَفِ
 ۲. نَحْنُ أَهْلُ الْبِرَاعَةِ

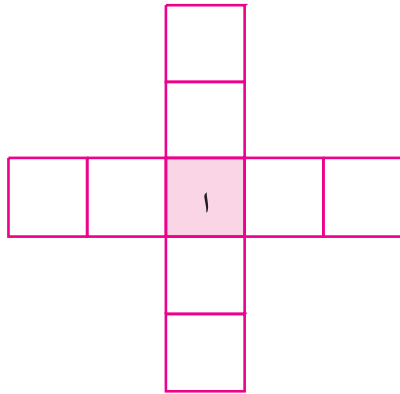
۲. اِمْلَأِ الْفَرَاعَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْعُمُودِ الْمُقَابِلِ. سامنے کے ستون میں دیے ہوئے الفاظ کی مدد سے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with appropriate words given in the column.

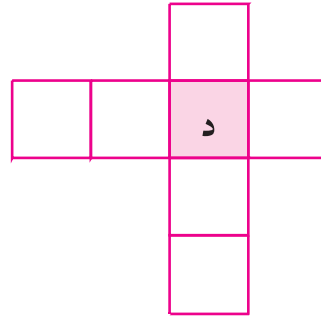
۱. أَنَّنَا نُحْيِي جَدِيدٌ
 ۲. فِي أَسَالِيبِ نَسْتَفِيدُ
 ۳. نَحْنُ قَوْمٌ الصَّنَاعَةِ
 ۴. كُلَّمَا جَدَّ الْمِهَنِ
 ۵. فَضْلُ صُنَّاعٍ الْبِلَادِ

۴. حَلِّ اللُّغْزِ الْآتِي فِي الْعَرَبِيَّةِ وَفَقِّ الْإِشَارَاتِ. اشاروں کی مدد سے عربی میں معما حل کیجیے۔

Solve the puzzle in Arabic with the given clues.



۲.



۱.

اشارے: (اوپر سے) مہارت کی عربی
(دائیں سے) صنعت کی عربی

Clue: (From top) Skill
(from right) Industry

اشارے: (اوپر سے) ایک دھات
(دائیں سے) پرانے کی ضد

Clue: (From top) A metal
(from right) Antonym of old

۵. أَيُّ حِرْفَةٍ تُحِبُّ وَلِمَاذَا؟ آپ کو کون سا پیشہ پسند ہے؟ کیوں؟ Which profession do you like? Why?

۶. اشرح هذه الأبيات. درج ذیل اشعار کی تشریح کیجیے۔ Explain the couplets mentioned.

۱. نَحْنُ قَوْمٌ نَسْتَفِيدُ كُلَّمَا جَدَّ جَدِيدُ

۲. عَزَمْنَا عَزْمَ الْحَدِيدِ لَيْسَ يُثْنِيهِ الزَّمَنُ

۷. اُكْتُبِ الْمُفْرَدَاتِ لِلْجُمُوعِ وَالْجُمُوعَ لِلْمُفْرَدَاتِ. درج ذیل واحد کی جمع اور جمع کے واحد لکھیے۔

Write plurals of singulars and singulars of plurals.

أَصْحَابٌ ، مِهَنٌ ، سَاعَةٌ ، أَسَالِيبُ ، حِرْفَةٌ ،

قَوْمٌ ، وَادٍ ، حِرْفٌ ، جَدِيدٌ ، حَسَنَاتٌ

Write any five professions.

۸. اذْكَرْ خَمْسَ حِرَفٍ. پانچ پیشوں کے نام لکھیے۔

Additional Information - اضافی مطالعہ - الدَّرَاسَةُ الْإِضَافِيَّةُ

ذیل میں کچھ صنعتوں کے عربی نام دیے ہوئے ہیں۔ Some Arabic names of occupations are mentioned below.

Policeman	پولس	شُرْطِيّ	Advocate	وکیل	مُحَامِيّ
Postman	ڈاکیا	سَاعِي الْبَرِيدِ	Judge	جج	الْقَاضِي
Scientist	سائنس داں	الْعَالِمُ	Teacher	استاد	مُعَلِّمٌ
Tailor	درزی	خِيَّاطٌ	Journalist	صحافی	صَحْفِيّ
Supervisor	سپر وائزر	مُشْرِفٌ	Engineer	انجینئر	مُهَنْدِسٌ
Waiter	ویٹر	نَادِلٌ	Doctor	ڈاکٹر	طَبِيبٌ
Ironman	استری کرنے والا	كَوَّاءٌ	Clerk, accountant	اکاؤنٹینٹ	مُحَاسِبٌ
Chemist	دوا فروش	صَيْدَلِيّ	Driver	ڈرائیور	سَائِقٌ
Actor	اداکار	مُمَثِّلٌ	Chef, cook	باورچی	طَبَّاحٌ
Optician	چشمہ بیچنے والا	نَظَّارَاتِيّ	Gardener	باغبان	بُسْتَانِيّ
Surgeon	سرجن	جَرَّاحٌ	Nurse	نرس	مُمَرِّضَةٌ
Psychiatrist	نفسیاتی ڈاکٹر	طَبِيبٌ نَفْسِيّ	Plumber	پلمبر	سَبَّاکٌ
Fisherman	ماہی گیر	صَيَّادُ السَّمَكِ	Goldsmith	سُنَّار	صَانِعٌ
Player	کھلاڑی	لَاعِبٌ	Baker	بیکری والا، نان بانی	خَبَّازٌ
Ironsmith	لوہار	حَدَّادٌ	Barber	حجام	حَلَّاقٌ
Printer	چھپائی کرنے والا	طَبَّاعٌ	Carpenter	بڑھئی	نَجَّارٌ
Manager	منیجر، ڈائریکٹر	مُدِيرٌ	Electrician	الکٹریشین	كَهْرَبَائِيّ
Beautician	بیوٹیشن	مُجَمِّلٌ	Fireman	فائر مین	إِطْفَائِيّ
Milkman	گوالا	حَلَّابٌ	Air hostess	ایئر ہوسٹس	مُضَيِّفَةُ الطَّيْرَانِ
Coach	تربیت کنندہ	مُدْرِبٌ	Photographer	پینٹر، فوٹو گرافر	مُصَوِّرٌ
Announcer	اناؤنسر	مُذِيعٌ	Pilot	پائلٹ	طَيَّارٌ